

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2002-2003

25 MAART 2003

Wetsvoorstel betreffende de erkenning van verenigingen zonder winstoogmerk die slachtoffers van opzettelijke gewelddaden begeleiden

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW KAÇAR**

Dit wetsvoorstel, dat valt onder de verplichte bicamerale procedure, is door de commissie voor de Justitie behandeld tijdens haar vergaderingen van 23 april 2002, 18 en 25 februari 2003, en 25 maart 2003, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Dubié, voorzitter; de dames de T' Serclaes, De Schamphe-laere, de heer Istasse, mevrouw Leduc, de heren Mahoux, Monfils, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, mevrouw Staveaux-Van Steenberghe, de heer Steverlynck, mevrouw Taelman, de heer Vandenberghe, de dames Vanlerberghe en Kaçar, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Cornil, de Clippele, Geens, mevrouw Laloy, de heren Lozie, Malmendier, Moens, de dames Thijs en Van Riet.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-385 - 1999/2000 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Malmendier.

2-385 - 2001/2002 :

Nr. 2 : Advies van de Raad van State.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2002-2003

25 MARS 2003

Proposition de loi relative à l'agrément de certaines associations sans but lucratif d'accompagnement des victimes d'actes intentionnels de violence

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR MME KAÇAR**

La présente proposition de loi, qui relève de la procédure facultativement bicamérale, a été examinée par la commission de la Justice lors de ses réunions des 23 avril 2002, 18 et 25 février 2003, et 25 mars 2003, en présence du ministre de la Justice.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Dubié, président; Mmes de T' Serclaes, De Schamphe-laere, M. Istasse, Mme Leduc, MM. Mahoux, Monfils, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mme Staveaux-Van Steenberghe, M. Steverlynck, Mme Taelman, M. Vandenberghe, Mmes Vanlerberghe et Kaçar, rapporteuse.

2. Membres suppléants : MM. Cornil, de Clippele, Geens, Mme Laloy, MM. Lozie, Malmendier, Moens, Mmes Thijs et Van Riet.

Voir :

Documents du Sénat :

2-385 - 1999/2000 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Malmendier.

2-385 - 2001/2002 :

N° 2 : Avis du Conseil d'État.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE INDIENER VAN HET WETSVORSTEL

Spreker zegt dat het wetsvoorstel het resultaat is van een lange ervaring in het begeleiden van slachtoffers in het kader van verenigingen en van de lessen die men getrokken heeft uit de gebeurtenissen van 1996, die hun hoogtepunt bereikt hebben met de witte mars.

Op dat moment heeft de politieke wereld zich rekenschap gegeven van de tekortkomingen van het politieel, gerechtelijk en sociaal systeem en van het bestaan van de slachtoffers, die tot dan toe slechts als bevoorrechte getuigen van de feiten werden beschouwd.

Men is zich wel al in 1993 om de slachtoffers beginnen bekommeren, door te voorzien in een vorm van opvang bij de parketten en door de verenigingen voor hulp aan de rechtzoekenden ook te betrekken bij de slachtofferhulp.

Door de gebeurtenissen van 1996 heeft de situatie bijna tot een sociale uitbarsting geleid.

De gemoederen zijn nu wat bedaard en de excessen zijn wat verzwakt.

Het is hoog tijd om de taak te hervatten, indien men wil voorkomen dat men op een dag weer in dezelfde situatie belandt, zonder deze keer onwetendheid te kunnen pleiten.

Er moet dringend werk gemaakt worden van de informatie en het onderricht van onze burgers met betrekking tot de instellingen, de wetgeving en de bestaande procedures.

Er worden inderdaad op alle niveaus grote inspanningen geleverd met betrekking tot de slachtofferopvang.

Spreker is er echter van overtuigd dat die inspanningen niet zullen volstaan om tegemoet te komen aan de ontevredenheid van de burger die, wanneer hij met die structuren in aanraking komt, terecht vindt dat zij niet voldoen.

Om de burger bij deze aanpak te betrekken, moet men hem als een partner beschouwen.

Dit systeem werkt reeds in andere landen, zoals het Verenigd Koninkrijk, waar er een systeem voor slachtofferhulp op vrijwillige basis bestaat.

Dat ons land een ander gerechtelijk systeem hanteert dan het Angelsaksische, belet niet dat wij de burger ons vertrouwen kunnen schenken.

Er bestaat een risico op vergissingen, maar er kunnen normen worden vastgelegd die de doeltreffendheid van het systeem garanderen en de reeds bestaande structuren kunnen geherwaardeerd worden.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI

L'orateur déclare que la proposition de loi est le fruit d'une longue expérience de l'accompagnement des victimes dans le secteur associatif, et des leçons tirées des événements de 1996, dont le point culminant fut la marche blanche.

À ce moment, le monde politique a pris conscience des lacunes existant dans les systèmes policier, judiciaire, et social, et aussi de l'existence des victimes, considérées jusqu'alors uniquement comme des témoins privilégiés des faits.

Il est vrai que, dès 1993, on avait cependant déjà commencé à s'intéresser à leur sort, en prévoyant un accueil au niveau des parquets et en confiant aux ASBL d'aide au justiciable une mission d'aide aux victimes.

Les événements de 1996 ont amené une situation proche de l'explosion sociale.

Aujourd'hui, les esprits se sont quelque peu apaisés, et les excès se sont estompés.

Il est grand temps de remettre l'ouvrage sur le métier, si l'on ne veut pas se retrouver un jour ou l'autre dans le même type de situation, en n'ayant même plus l'excuse de l'ignorance.

Il est urgent de se préoccuper de l'information et de la formation de nos citoyens par rapport aux institutions, à la législation, et aux procédures existantes.

Il est vrai que d'importants efforts sont faits, à tous les niveaux, pour l'accueil des victimes.

L'orateur est cependant persuadé que ces efforts n'arriveront pas à combler l'insatisfaction du citoyen qui, lorsqu'il se trouve confronté à ces structures, les trouve à juste titre insuffisantes.

Si l'on veut impliquer le citoyen dans cette démarche, il faut le prendre comme partenaire.

Ce système fonctionne déjà dans d'autres pays, comme le Royaume-Uni, où existe un réseau d'aide aux victimes qui fonctionne de façon bénévole.

Si notre pays connaît un système juridique différent du droit anglo-saxon, cela n'empêche pas de faire confiance au citoyen.

Il est vrai que des risques de dérapage existent, mais il y a moyen de fixer des normes qui assurent l'efficacité du système, et de valoriser les structures déjà mises en place.

Spreker verwijst als voorbeeld naar de vereniging waartoe hij behoort en die dagelijks stappen onderneemt die meer bepaald complementair zijn aan de werkzaamheden van de VZW's voor slachtofferhulp, voornamelijk in de streek van Charleroi.

Zo wordt bijvoorbeeld iemand die een afspraak heeft met een psycholoog van het centrum voor slachtofferhulp, begeleid door een vrijwilliger van de vereniging. Die vrijwilliger is niet *per se* aanwezig bij het gesprek, tenzij de therapeut of het slachtoffer dit wensen, maar hij maakt het gemakkelijker voor het slachtoffer om de stap te zetten, begeleidt hem tijdens het traject met het openbaar vervoer en helpt hem om sociale situaties opnieuw het hoofd te bieden.

Anderzijds kan de psycholoog tijdens de therapie zelf veel verder gaan met het heraanpassingsproces dat hij voor het slachtoffer uitstippelt, wanneer hij over een steunpunt beschikt in de omgeving van het slachtoffer.

Op het terrein vindt men actieve goede wil. In de zaak «Marc et Corinne» bijvoorbeeld zijn er 3 500 vrijwilligers komen opdagen om affiches te verdelen.

Deze betrokkenheid vanwege de burger vult de betrokkenheid van de instellingen aan en werkt in stilzwijgende overeenstemming met deze laatste, ook al zijn er protocolakkoorden vereist.

Dit stilzwijgende akkoord kan bereikt worden door dialoog, door verklaringen en door de oprechtheid aan te tonen van de stappen die ondernomen zijn.

Indien men echter bij dit werk vrijwilligers wil inzetten, moet er — aangezien er bij dergelijke gevallen vaak sprake is van een grote emotionele betrokkenheid — personeel zijn om aan die vrijwilligers de nodige uitleg te verschaffen, hen te omringen en grenzen af te bakenen.

Spreker pleit voor een grote verscheidenheid van VZW's van dit type, om het pluralistische karakter van de beweging te garanderen en om te voorkomen dat er een monopolie ontstaat, waardoor er dan weer een vertrouwenscrisis groeit.

Spreker stelt voor dat er een erkenning komt voor dit soort VZW's, dat hun taken welomlijnd worden en dat zij de nodige middelen ontvangen om te werken en omringd worden door een professionele staf die toezicht houdt op hun werkwijze.

Hij is ervan overtuigd dat er na het instellen van een dergelijk systeem een waaier van mogelijkheden zal ontstaan en dat men zal kunnen werken aan een mentaliteitsverandering.

Hezelfde principe is van toepassing op het beheer van de strafinrichtingen, waar gewerkt moet worden op het niveau van een «moreel contract» tussen het slachtoffer, de maatschappij en de gevangene.

L'orateur cite, à titre d'exemple, l'association dont il fait partie et où, chaque jour, des démarches sont entreprises en complémentarité, notamment, avec l'action des ASBL d'aide aux victimes, principalement dans la région de Charleroi.

Ainsi, une personne qui doit rencontrer un psychologue dans un centre d'aide aux victimes est accompagnée d'un bénévole de l'association. Celui-ci n'assiste pas nécessairement à l'entretien, si la victime ou le thérapeute ne le souhaite pas, mais il lui facilite la démarche, l'accompagne dans son déplacement en transport en commun, et lui réapprend à pratiquer la société.

D'autre part, dans la thérapie elle-même, le psychologue peut aller beaucoup plus loin dans le réapprentissage qu'il prescrit à la victime, lorsqu'il dispose d'un point d'appui dans l'entourage de celle-ci.

La volonté d'agir existe sur le terrain. Dans l'affaire «Marc et Corinne», par exemple, 3 500 bénévoles se sont présentés pour places des affiches.

Cette action citoyenne est complémentaire à celle de l'institution, et travaille en accord tacite avec celle-ci, même si des protocoles d'accord sont nécessaires.

Cet accord tacite peut s'obtenir à travers le dialogue, les explications et la démonstration de l'authenticité de la démarche.

Cependant, si l'on veut amener des bénévoles à faire ce travail, il faut du personnel pour leur donner les explications nécessaires, les encadrer et fixer les limites, vu l'implication émotionnelle importante souvent présente dans ce cas.

L'orateur plaide pour une multiplicité d'ASBL de ce type, pour garantir le caractère pluriel du mouvement, et éviter d'installer un monopole qui risquerait à son tour de susciter une crise de confiance.

L'orateur propose que l'on agrée des ASBL de ce type, dont les missions seront bien définies, et qu'on leur donne les moyens de travailler dans un cadre professionnel qui supervise leur démarche.

Il est persuadé que beaucoup de choses seront possibles lorsqu'on aura amorcé un tel système et que l'on commencera à faire changer les mentalités.

Le même principe s'applique en matière de gestion des établissements pénitentiaires, où il faut travailler au niveau du «contrat moral» entre la victime, la société et le détenu.

Spreeker wenst dat men in de samenleving tot een praktische rechtsstaat kan komen door middel van verenigingen, waarin de burger de mogelijkheid heeft om opnieuw een vorm van solidariteit te leren.

II. BEGIN VAN DE BESPREKING

Mevrouw Nyssens stelt vast dat de erkenning van de VZW het recht inhoudt op overheidssubsidies.

Spreekster vraagt of de federale wetgever wel bevoegd is voor de aspecten van slachtofferhulp die in het wetsvoorstel bedoeld worden.

Bovendien is de minister van Justitie bevoegd voor de erkenning, terwijl de meeste verenigingen voor slachtofferhulp erkend worden door de gewesten. Zijn er precedenten van erkenning door de minister van Justitie?

Spreekster denkt aan de recente wetgeving inzake gerechtelijke bijstand, waarin per arrondissement een commissie voor rechtsbijstand wordt opgericht. Alleen erkende verenigingen kunnen deel uitmaken van deze commissie.

De heer Steverlynck vraagt inlichtingen over de huidige situatie bij justitiehuisen en huizen voor slachtofferhulp.

De minister antwoordt dat de bijstand aan personen een bevoegdheid is van de gemeenschappen (artikel 128, § 1, van de Grondwet, en artikel 5, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

De Vlaamse regering heeft de hulp- en dienstverlening aan slachtoffers van misdrijven als bijkomende taak toegewezen aan de autonome centra voor algemeen welzijnswerk (artikel 8 van het decreet van het Vlaams Parlement van 19 december 1997 betreffende het algemeen welzijnswerk, en artikel 13, § 1, 2^o, van het besluit van de Vlaamse regering van 28 april 1998). In dit kader erkent en subsidieert de Vlaamse Gemeenschap voorzieningen om vanuit een welzijnsgerichte benadering een degelijke en kwaliteitsvolle hulp- en dienstverlening aan slachtoffers te bieden (artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 11 april 1999 tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg). De Vlaamse Gemeenschap heeft er zich toe verbonden om in elk gerechtelijk arrondissement een autonoom centrum voor algemeen welzijnswerk met als bijkomende taak slachtofferhulp te erkennen en te subsidiëren (artikel 8, 1^o, van het samenwerkingsakkoord).

De Franse Gemeenschap erkent en subsidieert « services d'aides aux justiciables » die sociale hulp en psychologische begeleiding bieden aan slachtoffers van misdrijven (zie besluit van de Franse gemeenschapsregering van 15 december 1989, zoals gewijzigd bij besluit van 31 december 1997). Voor elk

L'orateur souhaite que l'on arrive à introduire dans la société une pratique de l'État de droit sur le terrain, à travers des associations où le citoyen a la possibilité de réapprendre une forme de solidarité.

II. DÉBUT DE LA DISCUSSION

Mme Nyssens constate que l'agrément de l'ASBL entraîne notamment un droit à la subsidiation publique.

L'intervenante demande si les aspects de l'aide aux victimes visés par la proposition de loi relèvent bien de la compétence du législateur fédéral.

En outre, l'agrément prévu relève du ministère de la Justice, alors que la plupart des associations d'aide aux victimes sont agréées par les régions. Y a-t-il des précédents d'agrément par le ministre de la Justice?

L'intervenante pense à la récente législation sur l'aide juridique, instituant une commission d'aide juridique par arrondissement. Pour faire partie de cette commission, il faut être une association agréée.

M. Steverlynck demande des informations sur la situation actuelle en matière de maisons de justice et d'aide aux victimes.

Le ministre répond que l'assistance aux personnes relève de la compétence des communautés (article 128, § 1^{er}, de la Constitution, et article 5, II, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980).

Le gouvernement flamand a confié aux centres autonomes d'aide sociale générale, à titre de tâche supplémentaire, l'aide et l'assistance aux victimes de délits (article 8 du décret du Conseil flamand du 19 décembre 1997 relatif à l'aide sociale générale, et article 13, § 1^{er}, 2^o, de l'arrêté de l'exécutif flamand du 28 avril 1998). Dans ce cadre, la Communauté flamande agréé et subventionne, dans une approche sociale, des services afin d'offrir aux victimes une aide et un service sérieux et de qualité (article 4 de l'accord de coopération du 7 avril 1998 entre l'État et la Communauté flamande en matière d'assistance aux victimes). La Communauté flamande s'est engagée à agréer et subventionner, dans chaque arrondissement judiciaire, un centre autonome d'aide sociale générale ayant pour mission supplémentaire l'aide aux victimes (article 8, 1^o, de l'accord de coopération).

La Communauté française agréé et subventionne des « services d'aide sociale aux justiciables » qui proposent une aide sociale et un accompagnement psychologique aux victimes de délits (voir l'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1989, modifié par l'arrêté du

gerechtelijk arrondissement is een dergelijke dienst erkend.

Deze slachtofferhulp wordt in alle fasen van de rechtsgang geboden. Daarbij wordt aandacht besteed aan de politieke, justitiële, administratieve en psychologische aspecten van het slachtofferschap en hun onderlinge wisselwerking. Waar nodig, wordt samengewerkt met de andere eerstelijnsdiensten, of doorverwezen naar tweedelijnsdiensten met het oog op therapeutische begeleiding. Het gaat om professionele, kwaliteitsvolle hulpverlening. Bij inschakeling van vrijwilligers wordt gewaakt over de kwaliteit door middel van selectie, opleiding en toezicht.

Besluit: de erkenning en subsidiëring van verenigingen met een doelstelling zoals omschreven in het wetsvoorstel, behoort niet tot de bevoegdheid van de federale overheid.

De door de gemeenschappen erkende en gesubsidieerde voorzieningen voor slachtofferhulp bieden effectief de hulp en bijstand aan slachtoffers van gewelddaden zoals deze omschreven wordt in het wetsvoorstel.

Er weze opgemerkt dat de Koning wél verenigingen kan erkennen voor de uitoefening van specifieke, precies omschreven taken, waarvan de regeling tot de bevoegdheid van de minister van Justitie behoort.

Wat de slachtofferzorg binnen de bevoegdheid van de minister van Justitie betreft, is dit door de wetgever voorzien in twee aangelegenheden:

— de bijstand aan slachtoffers in de procedure voor de Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (artikel 34, § 5, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen);

— de bijstand aan slachtoffers in de procedure voor de Commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling (artikel 4, § 3, derde lid, van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964).

In beide gevallen heeft de Koning tot op heden uitsluitend verenigingen erkend die door de gemeenschappen erkend en gesubsidieerd zijn als voorzieningen die instaan voor slachtofferhulp.

De voorganger van de minister had trouwens ten onrechte besloten 3/4 van de projecten «Burgers voor burgers» in Vlaanderen te subsidiëren en ter compensatie 3 coördinatoren in Wallonië.

Al deze subsidies verdwijnen op 31 december 2002 en zullen worden overgenomen door het gewest of de gemeenschap.

31 décembre 1997). Un tel service est agréé dans chaque arrondissement judiciaire.

Cette aide aux victimes est offerte à tous les stades de la procédure. À cet égard, une attention particulière est accordée aux aspects policiers, judiciaires, administratifs et psychologiques de la victimisation et aux interactions entre ces divers aspects. Quand cela s'avère nécessaire, on collabore avec les autres services de première ligne ou on transfère les victimes vers les services de deuxième ligne, en vue d'un accompagnement thérapeutique. Il s'agit d'une aide professionnelle de qualité. En cas de recours à des volontaires, la qualité est assurée via la sélection, la formation et le contrôle.

En conclusion, on peut dire que l'agrément et la subvention d'associations poursuivant un but semblable à celui défini dans la proposition de loi ne relèvent pas de la compétence de l'État fédéral.

Les infrastructures d'aide aux victimes agréées et subsidiées par les communautés offrent effectivement l'aide et l'assistance aux victimes d'actes de violence telles qu'elles sont définies dans la proposition de loi.

Il est à noter que le Roi peut agréer des associations en vue d'exercer des tâches spécifiques précisément définies, dont la réglementation relève des attributions du ministre de la Justice.

Quant à l'aide aux victimes dans le cadre de la compétence du ministre de la Justice, elle est prévue par le législateur à deux niveaux:

— l'assistance aux victimes dans le cadre de la procédure devant la Commission pour l'aide aux victimes d'acte intentionnels de violence (article 34, § 5, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres);

— l'assistance aux victimes dans le cadre de la procédure devant les commissions de libération conditionnelle (article 4, § 3, alinéa 3, de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964).

Dans les deux cas, le Roi n'a agréé, jusqu'à présent, que des associations reconnues et subsidiées par les communautés en tant qu'infrastructures d'aide aux victimes.

Il faut rappeler que le prédécesseur du ministre avait décidé à tort de subsidier 3/4 des projets «*Burgers voor burgers*» en Flandre, et, en compensation, 3 coordinateurs en Wallonie.

Tous ces subsides disparaîtront au 31 décembre 2002, et seront repris par la communauté ou la région.

De samenwerkingsakkoorden inzake slachtofferhulp hebben kracht van wet en de federale overheid moet zich eraan houden.

De heer Malmendier neemt akte van de verklaringen van de minister. Hij zou nog informatie willen over de 3 coördinatoren aan Franstalige zijde waarvan zonet sprake was.

De minister verwijst naar zijn uitleg over dit onderwerp. Hij voegt eraan toe dat niet mag worden vergeten dat deze materie op andere niveaus wordt gecoördineerd, met name bij het Nationaal Forum voor slachtofferbeleid waarbij alle bevoegde instanties betrokken zijn.

Als het de bedoeling is de structuren doorzichtiger te maken voor zowel de burger als de verschillende instellingen, kan het toch niet dat het aantal coördinerende instanties nog toeneemt.

Dit is een ingewikkelde handelwijze. Aan Nederlandstalige kant bestaat er een samenwerkingsakkoord, aan Franstalige kant moet dit nog afgewerkt worden en hebben nog niet alle partijen het ondertekend.

De reden daarvoor is dat de Franstalige Gemeenschap bij decreet sommige van haar bevoegdheden inzake slachtofferhulp heeft overgedragen aan het Waalse Gewest, dat op zijn beurt vergeten is een decreet goed te keuren waarin het deze bevoegdheden aanvaardt. Het heeft ook tot gevolg dat een Brussels samenwerkingsakkoord nodig is, dat nog niet bestaat.

Bovendien zijn in het verleden in Wallonië niet de structuren en de organisatie uitgebouwd zoals die in Vlaanderen wel bestaan.

Mevrouw Nyssens vraagt waartoe de federale Staat zich geëngageerd heeft in het zonet vermelde samenwerkingsakkoord.

De minister antwoordt dat de minister van Binnenlandse Zaken bevoegd is voor de politionele slachtofferbejegening, terwijl de minister van Justitie bevoegd is voor de opvang van slachtoffers bij het parket, het hof en de rechtbank.

Dit houdt in dat de politie moet zorgen voor de eerste opvang van slachtoffers, en hen vervolgens moet doorverwijzen naar de gespecialiseerde diensten die de gemeenschappen daarvoor voorzien.

Het is de taak van het gerecht de slachtoffers op te vangen bij het parket, het hof en de rechtbank, en hen wegwijs te maken in het labyrint van procedures. Het gerecht heeft echter geen enkel mandaat om aan slachtofferhulp te doen. De gemeenschappen en/of de gewesten zijn bevoegd voor alles wat te maken heeft met individuele hulp of begeleiding.

Les accords de coopération en matière d'aide aux victimes ont force de loi et l'autorité fédérale doit s'y tenir.

M. Malmendier prend acte des déclarations du ministre. Il souhaiterait disposer d'informations sur les 3 coordinateurs désignés du côté francophone, et dont il vient d'être question.

Le ministre renvoie à ce qu'il vient d'exposer à ce sujet. Il ajoute qu'il ne faut pas perdre de vue que la matière fait l'objet d'une coordination à d'autres niveaux, et notamment celui du Forum national de la politique d'aide aux victimes, où toutes les instances concernées sont impliquées.

Il ne faut pas multiplier les coordinations, alors que le but est de rendre les structures plus transparentes, tant à l'égard du citoyen que des différentes institutions.

Il s'agit d'une matière très compliquée. Du côté néerlandophone existe un accord de coopération; du côté francophone, l'accord doit encore être finalisé et n'est pas encore signé par toutes les parties.

La raison en est que la Communauté française a transféré par décret certaines de ses compétences en matière d'aide aux victimes à la Région wallonne, mais que celle-ci a omis d'adopter, de son côté, un décret accusant réception de ces compétences. Ceci a également pour conséquence qu'il faut aussi un accord de coopération au niveau bruxellois, ce qui n'est pas encore le cas.

En outre, historiquement, on ne dispose pas en Wallonie des structures et de l'organisation qui existent en Flandre en cette matière.

Mme Nyssens demande à quoi l'État fédéral s'est engagé dans l'accord de coopération dont il vient d'être question.

Le ministre répond que le ministre de l'Intérieur est compétent pour le traitement policier des victimes (*politionele slachtofferbejegening*), alors que le ministre de la Justice est compétent pour l'accueil des victimes au niveau des parquets, cours et tribunaux.

Cela implique qu'en ce qui concerne le traitement des victimes au niveau policier, les policiers doivent assurer un premier accueil des victimes et les diriger vers les services spécialisés prévus par les communautés.

De son côté, la justice a pour tâche d'accueillir les victimes au niveau des parquets et des cours et tribunaux, et de leur montrer le chemin dans le dédale des procédures, mais n'a aucun mandat en matière d'aide à ces victimes. Tout ce qui est de l'ordre de l'aide et de l'accompagnement individuels relève de la compétence communautaire et/ou régionale.

Weinig mensen weten dit, zodat alle kritiek ten onrechte gericht wordt aan de minister van Justitie en Binnenlandse Zaken en aan het gerechtelijk apparaat.

Dat was bijvoorbeeld het geval in de zaak-Dutroux, waar eigenlijk de gemeenschapsinstanties in gebreke zijn gebleven.

De heer Malmendier vraagt dat de Raad van State geraadpleegd wordt over de kwestie of de federale overheid bevoegd is voor de materie die dit wetsvoorstel behandelt.

Zo zullen de bevoegde instanties voor hun verantwoordelijkheid geplaatst kunnen worden.

De commissie sluit zich aan bij dit voorstel.

III. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Zie stuk Senaat, nr. 2-385/2.

IV. VOORTZETTING VAN DE BESPREKING

De heer Malmendier herinnert eraan dat dit wetsvoorstel volgens het advies van de Raad van State een aangelegenheid betreft die tot de uitsluitende bevoegdheid van de federale overheid behoort. Spreker verwijst naar zijn eerdere opmerkingen over het nut van de erkenning van de VZW's die slachtoffers begeleiden. Hij verwijst met name naar ervaringen uit het verleden die hebben geleid tot mentaliteitswijzigingen in onze maatschappij. Dat geldt bijvoorbeeld voor het opsporen van vermiste kinderen: tien jaar geleden bestond er nog niets en nu is er een gespecialiseerd en goed werkend centrum voor dit soort situaties.

Dit instrument kon alleen worden opgericht dankzij de vrijwillige inzet van burgers die op de bestaande leemten hebben gewezen.

Al is de laatste tien jaar dus veel veranderd en heeft men op alle bevoegdheidsniveaus aandacht gekregen voor de situatie van slachtoffers van gewelddaden, toch moet er in de praktijk nog heel wat gebeuren.

Zijn praktijkervaringen hebben spreker geleerd dat de slachtoffers moeten worden begeleid in hun zoektocht tussen de verschillende bestaande hulporganisaties waarbij zij vaak van de ene instelling naar de andere worden doorverwezen zonder dat ze werkelijk worden geholpen.

De burger moet betrokken worden bij de begeleiding van het slachtoffer zodat zijn al dan niet uitgesproken vraag geloofwaardiger wordt en zijn situatie versterkt. Het optreden van de diverse instellingen kan dan meer gericht gebeuren, terwijl ze nu nog maar bezig zijn met een empirische studie van de situatie van het slachtoffer.

Peu de gens le savent, ce qui a pour conséquence que toutes les critiques se focalisent à tort sur les ministres de la Justice et de l'Intérieur et sur l'appareil judiciaire.

Ce fut le cas notamment dans l'affaire «Dutroux» où, cependant, les instances communautaires étaient en défaut de remplir leurs obligations.

M. Malmendier demande que l'on consulte le Conseil d'État sur le point de savoir si la matière traitée par la proposition de loi relève des compétences du pouvoir fédéral.

Cela permettra de mettre les instances compétentes devant leurs responsabilités.

La commission se rallie à cette suggestion.

III. AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Voir le doc. Sénat, n° 2-385/2.

IV. SUITE DE LA DISCUSSION

M. Malmendier rappelle que, selon l'avis du Conseil d'État, la proposition de loi traite de matières relevant exclusivement de la compétence du pouvoir fédéral. L'intervenant renvoie à ses précédentes observations quant à l'utilité de l'agrégation d'ASBL d'accompagnement des victimes. Il se réfère notamment aux expériences du passé, qui ont amené à certains changements de mentalité dans notre société. Il en va ainsi de la recherche des enfants disparus, pour lesquels rien n'était prévu voici une dizaine d'années, et qui bénéficient aujourd'hui d'un centre spécialisé et performant pour faire face à ce type de situations.

Si ce genre d'outil a pu être créé, c'est grâce à l'engagement volontaire de citoyens, qui ont mis en lumière les lacunes existant à l'époque.

Même si, depuis une dizaine d'années, les choses ont beaucoup évolué, et qu'à tous les niveaux de pouvoir, on s'est préoccupé de la situation des victimes d'agressions, on en est à l'embryon de ce qui devrait exister sur le terrain.

C'est sur la base de ses expériences de terrain que l'intervenant a constaté qu'il y aurait lieu d'accompagner les victimes dans le cheminement qu'elles doivent suivre à travers les diverses instances d'aide existantes, et où on les renvoie bien souvent d'une institution à l'autre sans réellement répondre à leurs besoins.

L'implication du citoyen dans l'accompagnement de la victime, pour crédibiliser la demande de celle-ci, qu'elle soit latente ou formulée, renforcerait sa position, et canaliserait l'action des institutions, qui en sont encore à une étude empirique de ce qu'est la situation d'une victime.

Officiële instellingen gaan er vaak van uit dat hun taak afgelopen is als zij het decreet of de wet naleven. In ons land houden slechts twee universiteiten zich bezig met de slachtofferpsychologie.

Spreekster geeft het voorbeeld van iemand die twee jaar geleden is aangevallen en daarbij een dijbeenhalsbreuk had opgelopen en slagen had gekregen.

Momenteel lijdt zij nog aan een psychosomatische ziekte die zich ontwikkeld heeft door de emotionele schok van toen.

Spreekster heeft deze persoon begeleid in haar contacten met de verschillende instellingen, waar men niet van slechte wil is maar dit soort situaties gewoon niet aankan.

Een gereguleerde organisatie van burgers kan ten overstaan van de erkende VZW's, die aan bepaalde basiscriteria voldoen en onder het toezicht van de parketten staan, in zekere zin de rol van consumentenvereniging spelen.

De wetgever moet weten of de instellingen die hij opricht efficiënt werken. Alleen zo kan hij voorkomen dat het vooropgestelde doel wordt gemist, wat momenteel op sommige plaatsen gebeurt.

Bovendien verrichten sommige instellingen geheel of gedeeltelijk hetzelfde werk, wat de belastingplichtige meer kost dan de gedeeltelijke subsidiëring van een paar VZW's. Die laatste oplossing zou de Staat misschien zelfs besparingen opleveren.

Mevrouw Nyssens is het ermee eens dat burgers, die informele groepen hebben gevormd vaak omdat zij zelf een drama hebben meegemaakt — erg gemotiveerd zijn om te werken aan een gemeenschappelijk doel.

Spreekster is er daarom vóór om burgers bij de werking van die VZW's te betrekken. Zij is minder gewonnen voor het idee om VZW's te erkennen die volledig uit burgers zijn samengesteld, omdat dat bepaalde problemen doet rijzen.

Men moet een onderscheid maken tussen de kwestie van de erkenning en die van de subsidies.

Dit voorstel koppelt de erkenning aan de toekenning van overheidssubsidies.

De juridische bijstand is geregeld via koninklijk besluiten. Organisaties voor juridische bijstand worden dus nu bij koninklijk besluit erkend door de minister van Justitie.

Het koninklijk besluit van 20 december 1999 legt een aantal voorwaarden op voor erkenning (rechtsvorm, kwalificaties van de mensen die er werken) en stelt een precies schema vast voor de indiening van het dossier.

Bien souvent, les outils institutionnels estiment avoir rempli leur mission lorsqu'ils se conforment au décret ou à la loi. Or, dans notre pays, seules deux universités explorent la psychologie de la victime.

L'intervenante cite le cas d'une personne qui s'est fait agresser voici deux ans, et qui avait subi une fracture du col de fémur et reçu des coups.

À l'heure actuelle, elle développe encore la maladie psychosomatique consécutive au choc émotionnel subi à l'époque.

L'intervenante a accompagné cette personne dans ses démarches auprès de diverses institutions, où l'on ressent, non pas de la mauvaise volonté, mais une inaptitude à répondre à ce genre de situations.

L'organisation citoyenne encadrée, au sein d'ASBL agréées répondant à certains critères de base et placées sous la surveillance des parquets, pourrait en quelque sorte jouer le rôle d'« association de consommateurs » par rapport à ces institutions.

Pour le législateur, il est important de connaître l'efficacité des institutions qu'il met en place, et d'éviter la contre-productivité par rapport à l'objectif poursuivi, qu'il faut bien constater aujourd'hui en certains endroits.

Il existe des chevauchements et des doubles emplois qui coûtent plus cher au contribuable que ne le ferait une subsidiation partielle de certaines ASBL. Celle-ci pourrait même générer certaines économies au bénéfice de l'État.

Mme Nyssens se rallie à l'idée selon laquelle les citoyens qui ont constitué des groupes informels, souvent parce qu'ils ont eux-mêmes vécu un drame, sont motivés pour faire avancer une cause collective.

L'intervenante se dit favorable au fait d'associer des citoyens à des ASBL. Par contre, elle est plus réservée quant à l'idée d'agréer des ASBL composées uniquement de citoyens, qui suscite plusieurs questions.

Il faut distinguer la question de l'agrément et celle des subsides.

La proposition vise à obtenir l'agrément en vue de l'octroi de subsides publics.

Dans le domaine de l'aide juridique, il existe des réglementations contenues dans des arrêtés royaux. C'est donc par arrêté royal qu'à l'heure actuelle, des organisations d'aide juridique reçoivent l'agrément du ministre de la Justice.

Selon l'arrêté royal du 20 décembre 1999, il faut, pour être agréé, remplir une série de conditions (forme juridique, qualification des personnes qui y travaillent) et introduire le dossier selon un schéma précis.

Spreekster benadrukt dat discriminatie moet worden voorkomen tussen organisaties voor juridische bijstand die onder het koninklijk besluit van 1999 ressorteren en andere, die krachtens een wet zijn erkend.

Het koninklijk besluit voorziet niet automatisch in subsidies. De meeste erkende organisaties op het vlak van gemeenrechtelijke juridische bijstand krijgen geen subsidies.

De commissie voor juridische bijstand van elk arrondissement krijgt subsidies om alle organisaties voor juridische bijstand van dat arrondissement te verzamelen en na te gaan of vraag en aanbod met elkaar overeenstemmen.

Spreekster vraagt of de auteur van het voorstel gekant is tegen het idee dat burgers met al hun *know-how* toetreden tot de bestaande organisaties voor juridische bijstand, veeleer dan aparte actiegroepen te vormen.

De heer Mahoux vindt het van essentieel belang dat meer rekening wordt gehouden met de slachtoffers en hun rechten. Lange tijd ging alle aandacht naar de uitbreiding van de rechten van de verdediging als waarborg tegen willekeur. Daarbij is men de problematiek van de slachtoffers en de burgerlijke partijen uit het oog verloren.

Daarom moet een initiatief rond deze problematiek zeker worden gesteund. Het voorliggende voorstel moet evenwel zo goed mogelijk worden geformuleerd.

Er bestaan al overheidsstructuren, namelijk de justitiehuisen, die niet alleen de slachtoffers verdedigen.

De overheidsstructuren en de in dit wetsvoorstel beschreven verenigingsstructuur moeten duidelijk van elkaar worden onderscheiden om concurrentie te voorkomen.

Mevrouw Nyssens wijst erop dat nu reeds organisaties voor juridische bijstand bestaan die als VZW opereren en meestal geen subsidies krijgen. Daarnaast is er per arrondissement een commissie voor juridische bijstand, die als overheidsinstelling het optreden van deze private VZW's coördineert en wel subsidie krijgt van de Staat.

Mevrouw De Schamphelaere begrijpt het doel achter dit wetsvoorstel en bewondert het werk van de talrijke vrijwilligers die zich in deze maatschappij inzetten om anderen te helpen.

Zij meent evenwel dat de beschreven opdracht veeleer thuishoort in het takenpakket van de justitiehuisen, die de toegang en de doorzichtigheid van het gerecht moeten bevorderen, vooral voor slachtoffers van een misdrijf.

L'intervenante souligne qu'il faut éviter des discriminations entre les organisations d'aide juridique qui répondent à l'arrêté royal de 1999, et des organisations d'aide juridique d'un autre style, agréées en vertu d'une loi.

Quant aux subsides, l'arrêté royal ne les prévoit pas d'office. Dans le champ de l'aide juridique de droit commun, la plupart des organisations reconnues n'en reçoivent pas.

C'est la commission d'aide juridique de chaque arrondissement qui reçoit des subsides pour réunir l'ensemble des organisations d'aide juridique dans un arrondissement, et vérifier si l'offre et la demande en matière d'aide juridique sont bien réparties sur le territoire.

L'intervenante demande si l'auteur de la proposition est opposé à l'idée que des citoyens rejoignent les organisations d'aide juridique existantes et y apportent leur savoir-faire, plutôt que de former, à côté de celles-ci, des groupes de parole distincts.

M. Mahoux estime essentiel que les victimes et leurs droits soient beaucoup mieux pris en compte. On s'est longtemps concentré sur le renforcement progressif des droits de la défense, en tant que garantie contre l'arbitraire, et sans doute a-t-on un peu oublié la problématique des victimes et des parties civiles.

Il est donc important de soutenir une initiative qui met en avant cette problématique. Il faut cependant trouver la meilleure manière de formuler la proposition à l'examen.

Il existe à l'heure actuelle des structures publiques, les maisons de justice, qui n'ont pas pour vocation exclusive la défense des victimes.

Il faudrait trouver une articulation entre ces structures publiques, et la structure associative décrite par la proposition de loi, pour éviter une concurrence entre elles.

Mme Nyssens rappelle qu'il existe des organisations d'aide juridique qui revêtent la forme d'ASBL et qui ne sont en général pas subsidiées, et une commission d'aide juridique par arrondissement, qui est une structure publique, qui coordonne l'action de ces ASBL privées, et qui est subsidiée par l'État.

Mme De Schamphelaere déclare comprendre l'objectif de la proposition de loi, et reconnaître le travail des nombreux volontaires qui, dans notre société, s'investissent pour aider les autres.

Elle estime cependant que la mission décrite cadre mieux dans les tâches dévolues aux maisons de justice, dont le premier but est d'améliorer l'accessibilité et la transparence de la justice, en particulier pour les personnes qui ont été victimes d'un délit.

Daarom wil spreekster graag weten hoe de zaken er nu voor staan wat de justitiehuizen en de diensten voor slachtofferhulp betreft.

Hebben zij voldoende middelen? Kunnen hun taken worden uitgebreid?

Houdt het geen risico in om taken die momenteel door de advocaten of justitiehuizen worden uitgevoerd, op te dragen aan VZW's?

VZW's kunnen niet in rechte optreden, maar in de toelichting staat wel dat zij kopieën van akten of dossiers kunnen aanvragen en bij de griffie of het parket kunnen informeren naar de stand van het dossier.

Het voorstel voorziet bovendien in een controle door het parket, maar hoe moeten de parketten dit op een efficiënte manier doen terwijl ze reeds overbelast zijn?

Mevrouw Leduc vindt de doelstellingen van dit voorstel lovenswaardig, maar meent dat het een aantal vragen doet rijzen.

Er zijn reeds veel initiatieven genomen en veel VZW's werken nu al rond slachtofferhulp.

Het probleem is dat dit voorstel nieuwe elementen invoert terwijl de vorige nog niet optimaal gebruikt worden.

Alvorens nieuwe initiatieven te nemen, moet eerst een inventaris worden gemaakt van wat reeds bestaat.

Spreekster herinnert aan het voorbeeld van een jongetje dat door de schuld van zijn ouders is overleden, terwijl men wist dat er problemen waren. De zaak werd echter van de ene dienst naar de andere doorgeschoven zodat uiteindelijk geen maatregelen zijn genomen.

Anderzijds bestaat nu reeds een vorm van subsidies op jaarbasis. Die formule is niet ideaal maar alvorens het systeem te wijzigen, moet men nagaan hoe het optimaal kan functioneren en eventueel het bestaande uitbreiden.

Eerst moet nagegaan worden of herstelbemiddeling nut heeft.

Het voorstel moet ingepast worden in die reflectie, maar het is te vroeg om het nu al goed te keuren.

Mevrouw Kaçar is het eens met vorige spreekster.

Zij kan akkoord gaan met de doelstelling van dit wetsvoorstel, maar meent toch dat vooraf een inventaris moet worden opgemaakt van wat reeds in het veld bestaat.

Tussen de federale Staat en de gemeenschappen zijn inzake slachtofferhulp samenwerkingsakkoor-

C'est pourquoi l'intervenante aimerait savoir quel est l'état actuel de la situation, en ce qui concerne les maisons de justice et les services d'aide aux victimes.

Disposent-ils de moyens suffisants, leurs missions peuvent-elles être élargies?

N'y a-t-il pas un risque à confier à des ASBL des missions qui relèvent actuellement des avocats ou des maisons de justice?

En effet, si les ASBL ne peuvent ester en justice, les développements précisent toutefois qu'elles peuvent commander des copies d'actes ou de dossiers et demander au greffe ou au parquet des informations sur l'état d'avancement d'un dossier.

La proposition prévoit en outre un contrôle de la part du parquet, mais comment celui-ci pourra-t-il l'exercer de manière efficace, alors qu'il est déjà surchargé?

Mme Leduc déclare que la proposition poursuit des objectifs louables, mais suscite un certain nombre de questions.

À l'heure actuelle, beaucoup d'initiatives ont été prises, et de nombreuses ASBL existent et fonctionnent sur le terrain, en matière d'aide aux victimes.

Le problème est que la proposition crée des éléments nouveaux, alors que les précédents ne sont pas encore exploités de façon optimale.

Avant de prendre de nouvelles initiatives, il faudrait tout d'abord faire un inventaire de tout ce qui existe à l'heure actuelle.

L'intervenante rappelle l'exemple du petit garçon décédé par la faute de ses parents, alors que le problème était connu, mais qu'il avait été sans cesse renvoyé d'un service à un autre, de sorte qu'aucune mesure n'avait été prise.

D'autre part, il existe déjà à l'heure actuelle une forme de subsidiation sur base annuelle. Cette formule n'est bien sûr pas idéale, mais avant de modifier le système, il faut examiner comment optimaliser et, le cas échéant, élargir ce qui existe.

Ainsi, il faudrait d'abord vérifier l'utilité de la médiation réparatrice.

La proposition doit être intégrée dans cette réflexion, mais son adoption serait prématurée.

Mme Kaçar se rallie aux propos de la précédente oratrice.

Si elle peut marquer son accord sur l'objectif de la proposition de loi, elle pense également qu'il faut au préalable faire un inventaire de ce qui existe sur le terrain.

Des accords de coopération ont été conclus entre l'État fédéral et les communautés en matière d'aide

den gesloten. In Vlaanderen is momenteel het samenwerkingsakkoord van kracht dat op 11 april 1999 werd gesloten tussen de federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap.

Aan Franstalige kant is er een akkoord, maar dat is nog niet van toepassing.

In Brussel bestaat er nog geen akkoord.

Spreekster verwijst naar Leuven als lichtend voorbeeld, waar de slachtofferopvang zeer goed georganiseerd verloopt dankzij de inzet van vrijwilligers.

Er moeten inspanningen worden geleverd om het bestaande beter te doen werken en uit te bouwen.

Spreekster meent dat de minister van Justitie in deze materie coördinerend moet optreden zodat de gang van zaken voor alle slachtoffers dezelfde is, ongeacht de gemeenschap waartoe zij behoren.

De minister meent dat ieder initiatief dat het lot van slachtoffers wenst te verbeteren, positief onthaald moet worden. Het wetsvoorstel moet inhoudelijk geanalyseerd worden om na te gaan of het op een pragmatische en rationele manier kan worden toegepast in de praktijk.

Zoals de Raad van State aanhaalde, trachten de in het wetsvoorstel bedoelde VZW's niet zozeer maatschappelijke dan wel juridische bijstand te verlenen aan de burgers.

In die zin vormt het voorstel een overlapping met wat reeds bestaat (zie artikel 508 van het Gerechtelijk Wetboek).

Ook de slachtofferopvang is in de praktijk reeds geregeld op het niveau van politie en parket en dankzij verschillende centra die slachtoffers begeleiden.

Er bestaat dus in de praktijk reeds een heel netwerk, waarvan de werking uiteraard nog verbeterd kan worden.

Momenteel zijn 18 verenigingen door de Koning erkend om slachtoffers te begeleiden, met name bij de Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en bij de commissies voorwaardelijke invrijheidstelling. Zij krijgen geen subsidies.

Heel wat verenigingen bieden eerstelijns hulp.

Ook justitiehuizen doen dat.

De wet voorziet in deze gerechtelijke bijstand en er wordt ieder jaar 60 miljoen frank subsidies voor uitgetrokken.

Iedereen die met betrekking tot een specifieke juridische situatie advies vraagt, krijgt gratis een eerste juridisch advies.

aux victimes. En Flandre, l'accord de coopération conclu entre l'État fédéral et la Communauté flamande le 11 avril 1999 est actuellement en vigueur.

Du côté francophone, un accord existe mais ne semble pas encore être en application.

Aucun accord n'existe encore avec Bruxelles.

L'intervenante cite comme exemple de référence la ville de Louvain, où l'accueil des victimes est très bien organisé, et ce avec l'aide de bénévoles.

Il faudrait s'attacher à mieux faire fonctionner et à développer ce qui existe.

L'intervenante estime que le ministère de la Justice a une tâche de coordination à remplir en la matière, afin que les choses fonctionnent de façon comparable pour toutes les victimes, quelle que soit la communauté dont elles dépendent.

Le ministre estime que toute initiative en vue d'améliorer le sort des victimes doit être considérée de façon positive. Le contenu de la proposition de loi doit être analysé de façon à déterminer si elle peut être appliquée de façon pragmatique et rationnelle sur le terrain.

Comme le Conseil d'État l'a relevé, les ASBL visées par la proposition à l'examen tendent à apporter une assistance non pas sociale, mais juridique aux citoyens.

Comme telle, la proposition fait double emploi avec qui existe déjà (voir article 508 du Code judiciaire).

L'accueil des victimes est lui aussi déjà réglé sur le terrain, au niveau de la police et des parquets, ainsi que par le biais des différents centres qui s'occupent d'accompagner les victimes.

Il existe donc sur le terrain tout un réseau dont le fonctionnement pourrait sans doute être amélioré.

Il y a actuellement 18 associations reconnues par le Roi pour assister les victimes, notamment auprès de la Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, et auprès des commissions de libération conditionnelle. Aucune subsidiation ne leur est octroyée.

Beaucoup d'associations s'occupent d'apporter une aide de première ligne.

Les maisons de justice le font aussi.

Cette dernière aide juridique est prévue dans la loi, et chaque année, 60 millions de francs lui sont consacrés à titre de subsides.

Un premier avis juridique gratuit est donné à toutes les personnes qui le demandent à propos d'une situation judiciaire particulière.

De tweedelijns hulp biedt een concreet en individueel juridisch advies. Ook daarvoor trekt Justitie subsidies uit, namelijk een miljard frank per jaar.

De heer Malmendier heeft in de werkgroep verklaard dat het voorstel ook bedoeld is voor mensen die door de mazen van het net glijpen en geen toegang hebben tot juridische eerstelijns hulp.

Natuurlijk verdienen dergelijke gevallen aandacht, maar het is onmogelijk een wetgeving uit te dokteren waarin niemand door de mazen van het net glipt.

Het is niet door het aantal VZW's te verhogen, dat vooruitgang zal worden geboekt.

Bovendien is er momenteel geen budgettaire ruimte om subsidies toe te kennen. Wellicht kan de indiener van het voorstel aangeven om welk bedrag het gaat en wie dat zal moeten betalen.

Het zou eveneens een gevaarlijk precedent scheppen ten opzichte van de 18 bestaande verenigingen te lande, die wellicht ook subsidies zullen vragen.

Als het wetsvoorstel toch wordt goedgekeurd, zal het geld voor subsidies alleen gevonden kunnen worden door het te halen bij andere instellingen of projecten, met alle nefaste gevolgen vandien.

De minister wenst op termijn de situatie in het veld te consolideren en te evalueren. Daarbij wenst hij de bevolking bewust te maken van en te informeren over de mogelijkheden die slachtoffers ter beschikking hebben om op die manier zo weinig mogelijk mensen buiten het bestaande bijstandssysteem te laten vallen.

De minister meent dat het wetsvoorstel in de huidige stand van zaken moet worden verworpen, hoewel het een nobel doel nastreeft.

Het kan opnieuw besproken worden als alle bestaande mogelijkheden geperfectioneerd en geëvalueerd zullen zijn.

De heer Malmendier vraagt of er een nieuwe witte mars nodig is om de beoordeling van onze instellingen door de burger aanvaardbaar te maken. Uit die mars is immers de hervorming van politie en justitie voortgekomen. Toentertijd werd niet geschermd met het argument van een gebrek aan middelen, er werd gezorgd dat de middelen voorhanden waren.

Spreker wenst dat dit vandaag ook gebeurt.

Hij meent dat het niet helemaal correct is te zeggen dat het optreden van de VZW's gericht zal zijn op juridische eerstelijns hulp.

Dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne, on obtient un avis concret et individuel. Ceci aussi est subsidié par la justice, à raison d'un milliard de francs par an.

M. Malmendier a déclaré, dans le cadre du groupe de travail, que la proposition s'adressait aussi aux personnes qui «passaient entre les mailles du filet», et n'avaient pas accès à l'aide juridique de première ligne.

Il faut évidemment être attentif à ce type de situations, mais il est impossible de concevoir une législation qui fasse en sorte que personne ne passe entre les mailles du filet.

Ce n'est pas en augmentant le nombre d'ASBL existantes que l'on va progresser.

De plus, il n'existe à l'heure actuelle aucune marge budgétaire à affecter à une subsidiation. Peut-être l'auteur de la proposition de loi pourrait-il indiquer le coût approximatif de celle-ci, et qui devrait le supporter.

Il s'agirait par ailleurs d'un dangereux précédent par rapport aux 18 associations actuelles réparties sur tout le territoire, qui réclameront certainement aussi une subsidiation.

Si la proposition de loi était tout de même adoptée, on ne pourrait trouver les fonds nécessaires à la subsidiation qu'en les retirant à d'autres institutions ou projets, avec toutes les conséquences néfastes que cela suppose.

À terme, le but du ministre est de consolider et d'évaluer la situation sur le terrain, tout en sensibilisant et en informant la population sur les différentes possibilités qui s'offrent aux victimes, de façon à réduire autant que possible le groupe des personnes qui échappent au réseau d'aide existant.

En conclusion, le ministre est d'avis que la proposition de loi doit, malgré son but louable, être rejetée en l'état actuel des choses.

Elle pourra être reconsidérée lorsque toutes les possibilités existantes auront été optimisées et évaluées.

M. Malmendier se demande s'il faudra une nouvelle marche blanche pour que l'on accepte l'évaluation, par le citoyen, de nos institutions. C'est ce qui avait déclenché la réforme de la police et de la justice, et à l'époque, on ne s'était pas arrêté à l'argument du manque de moyens, mais on avait fait ce qu'il fallait pour trouver ces moyens.

L'intervenant souhaiterait qu'il en soit de même aujourd'hui.

En ce qui concerne le fait que l'intervention des ASBL serait centrée sur une aide juridique de première ligne, il n'en est pas vraiment ainsi.

De bedoeling is de stap naar de bestaande instellingen voor het slachtoffer te vergemakkelijken.

Het is immers meestal niet makkelijk voor het slachtoffer om wijs te raken uit die instellingen.

De concurrentie tussen de verschillende bevoegde instanties is ook maar een mager argument: er nog een paar meer oprichten zal niet veel verschil maken.

In de praktijk probeert iedere instelling zoveel mogelijk bevoegdheden naar zich toe te trekken, met een voorkeur voor bevoegdheden die weinig investeringen vergen.

Het slachtoffer heeft tegen een dergelijke situatie geen verweer en wordt nog een tweede keer in de slachtofferrol geduwd, terwijl dat precies is wat men beweert te willen voorkomen.

De werkgroep «Slachtofferrechten» heeft bij de politie, het parket en de VZW's van de gemeenschappen, maar één dienst gezien, te Leuven, die voor zijn begeleidingstaak voldoende middelen inschakelde, en waar een beroep wordt gedaan op vrijwilligers.

Dat lijkt logisch omdat de aanpak van een professionele hulpverlener beperkt blijft, al was het maar doordat hij ervoor betaald wordt. Door taken te delegeren aan vrijwilligers kan de dienst zijn capaciteit enorm opvoeren.

Uit de cijfers blijkt dat justitiehuzen slechts 10% van hun capaciteit ten dienste van de slachtoffers stellen. De andere 90% gaan op aan structurele opdrachten en aan het uitvoeren van de mandaten die zij krijgen van de magistratuur, dus voornamelijk de begeleiding van gedetineerden en voorwaardelijk invrijheidgestelden.

Ook hier wordt het slachtoffer dus stiefmoederlijk behandeld.

Spreker vindt het uitermate storend dat, wanneer getracht wordt het statuut van het slachtoffer, dat fysiek en psychologisch toch al heel wat te verduren heeft gehad, te verbeteren, alle politieke lapmiddeltjes gebruikt worden om aan te tonen hoeveel aandacht al gaat naar het lot van de slachtoffers.

Spreker heeft onlangs nog met eigen oren gehoord dat een medewerker van een OCMW een slachtoffer uitlegde dat hij door de werklast niet langer dan vijf minuten met een persoon kon bezig zijn.

Uit dit soort situaties blijkt toch overduidelijk dat de hulp van burgers nuttig is.

Door deze zaken te stimuleren zal uiteindelijk een mentaliteitswijziging worden afgedwongen en zal alles niet langer uitsluitend op de delinquent gericht worden.

Le but est de faciliter la démarche de la victime vers les institutions existantes.

En effet, la victime a généralement beaucoup de mal à identifier ces institutions.

Quant à l'argument tiré de la concurrence entre les diverses instances compétentes en la matière, le fait d'en créer quelques-unes de plus ne changera pas grand chose.

En pratique, on constate que chacune a tendance à s'attribuer la quasi-totalité des compétences, surtout celles qui demandent le moins d'investissement.

Confrontée à cette situation, la victime seule n'a aucun moyen de défense, et subit la victimisation secondaire que l'on prétend par ailleurs vouloir combattre.

En ce qui concerne les missions d'accompagnement, notamment au niveau de la police, des parquets et des ASBL organisées par les communautés, le groupe de travail «Droits des victimes» n'a vu qu'un service à Louvain, qui se donnait les moyens de faire de l'accompagnement des victimes, grâce à des bénévoles.

Cela semble logique, dans la mesure où l'approche d'une personne professionnelle est limitée, ne fût-ce que par son horaire. Déléguer à des bénévoles lui permet d'augmenter largement sa capacité d'intervention.

Quant aux maisons de justice, les chiffres révèlent qu'elles n'investissent que 10% de leur capacité au bénéfice des victimes. Les 90 autres pour cent sont consacrés à leurs missions structurelles, et à l'exécution des mandats confiés par la magistrature, qui concernent notamment l'accompagnement de détenus et de libérés conditionnels.

Là aussi, la victime apparaît comme le parent pauvre.

L'intervenant trouve particulièrement irritant, lorsqu'on essaie de faire progresser le statut de la victime — qui est déjà affaiblie par les chocs physique et psychologique subis — qu'une panoplie de façades politiques soit mise en avant pour démontrer à quel point le sort des victimes est pris en compte.

L'intervenant a été témoin — tout récemment encore — du fait que l'on expliquait à une victime, dans un CPAS, que la charge de travail de l'agent qui la recevait ne permettait pas de consacrer plus de cinq minutes à chaque personne.

Face à ce genre de situations, l'utilité de l'intervention de citoyens prêts à s'investir semble aller de soi.

En promouvant ce type de démarches, on arrivera à faire évoluer les mentalités, et à éviter de se concentrer exclusivement sur les délinquants.

Een slachtoffer moet naar zijn dokter kunnen gaan, maar kan niet altijd alleen die stap zetten door het opgelopen trauma.

De bestaande instellingen bieden geen antwoord op deze eenvoudige alledaagse noden. Ook de kwaliteit van het onthaal dat slachtoffers in deze instellingen te beurt valt, moet kritisch worden bekeken en zelfs worden onderzocht door een andere instelling, bijvoorbeeld een verbruikersorganisatie.

Men kan zich niet beperken tot het verwijzen naar wat reeds bestaat inzake slachtofferhulp als in de praktijk blijkt dat die zaken niet goed werken of dat de middelen ontoereikend zijn.

Indien men niet de moed kan opbrengen om een paar bijkomende verenigingen op te richten die het institutionele systeem kunnen laten functioneren, gelijken de tot nog toe gestarte initiatieven sterk op een poging om de burger in slaap te sussen en hem te beletten om de politici aansprakelijk te stellen.

De heer Mahoux merkt op dat de situatie kan verschillen van een instelling tot de andere en zelfs binnen een zelfde instelling, afhankelijk van de persoon tot wie men zich richt.

Wat de taken van de justitiehuisen betreft, vindt spreker dat er eindelijk gedacht mag worden aan de oprichting van rechtbanken voor de toepassing van de straffen, wat de justitiehuisen meer tijd zou geven om zich met de slachtoffers bezig te houden.

Hij herinnert er ook aan dat er diensten voor hulp aan de rechtzoekenden zijn opgericht die afhangen van de gemeenschappen en die een afdeling «slachtofferhulp» hebben.

De opdracht die in het wetsvoorstel van de VZW's wordt toevertrouwd houdt het midden tussen een versterking van de bestaande structuren en de eerstelijns-hulp. Dit punt zou verduidelijkt moeten worden en er zou voor gezorgd moeten worden dat de betrokken VZW's aansluiten bij de bestaande instellingen.

Het budgettaire argument is niet helemaal overtuigend, aangezien de beschikbare budgettaire marges afhangen van de beleidskeuzes die gemaakt worden.

Mevrouw Nyssens merkt op dat de heer Malmendier vaststelt dat de bestaande instellingen gefaald hebben. Hij benadrukt ook het feit dat de beoogde verenigingen een *knowhow* hebben die andere structuren nooit zullen hebben. Het gaat in zekere zin over eerstelijns-hulp die de eerstelijns-hulp overtreft.

De beleidskeuze die hier gemaakt moet worden is of men verenigingen moet erkennen die uitsluitend bestaan uit niet-professionele burgers.

De heer Malmendier antwoordt dat de subsidiëring waarin het wetsvoorstel voorziet moet volstaan om een kleine staf van professionals te betalen, gespecialiseerd in het fenomeen van de slachtoffers.

Une victime doit pouvoir se rendre chez son médecin, mais elle n'est pas toujours à même de le faire seule, en raison du traumatisme subi.

Les institutions actuelles ne répondent pas à ces besoins simples, qui relèvent de la vie de tous les jours. D'autre part, la qualité de l'accueil que reçoivent les victimes dans ces institutions mérite aussi un regard critique, et même l'intervention d'un contre-pouvoir, comme peut l'être une association de consommateurs.

On ne peut se contenter de se référer à ce qui existe déjà en matière d'aide aux victimes, alors que, sur le terrain, on constate que cela ne fonctionne pas correctement, et que les moyens dégagés sont insuffisants.

Si l'on n'a pas le courage de créer quelques associations supplémentaires pour faire fonctionner le système institutionnel, les initiatives prises jusqu'à présent ressemblent fort à des mesures prises pour endormir le citoyen et l'empêcher de mettre le politique en cause.

M. Mahoux observe que la situation peut varier d'une institution à l'autre et même, au sein d'une même institution, selon la personne à laquelle on s'adresse.

En ce qui concerne les tâches des maisons de justice, l'intervenant estime qu'il faudrait songer à créer enfin des tribunaux d'application des peines, ce qui libérerait une partie du temps des maisons de justice en faveur des victimes.

Il rappelle aussi que l'on a créé des services d'aide au justiciable qui dépendent des communautés, et ont un pendant «aide aux victimes».

La mission dévolue aux ASBL visées par la proposition à l'examen est à mi-chemin entre la stimulation des structures existantes et la première ligne. Ce point mériterait d'être précisé, de même qu'il faudrait prévoir l'articulation des ASBL en question avec les institutions actuelles.

Quant à l'argument budgétaire, il ne paraît pas entièrement satisfaisant, car les marges budgétaires disponibles dépendent des choix politiques que l'on fait.

Mme Nyssens observe que M. Malmendier fait un constat d'échec par rapport aux institutions existantes. Il insiste également sur le fait que les associations qu'il vise ont un savoir-faire que les autres n'auront jamais. Il s'agit en quelque sorte d'une première ligne en amont de la première ligne.

Le choix politique à faire ici est d'agréer ou non des associations composées exclusivement de citoyens non professionnels.

M. Malmendier répond que la subvention prévue par la proposition de loi doit permettre de rémunérer un petit staff de professionnels spécialisés dans la connaissance du phénomène de victimisation.

Spreker denkt meer bepaald aan criminologen, die een juridische en sociale benadering hebben en die, na een specifieke opleiding, een team van vrijwilligers zouden kunnen omringen en bezielen. Deze vrijwilligers zouden hun werkingskosten door de VZW kunnen laten terugbetalen. Zij zouden bruikbare informatie verspreiden over de instelling en het rechtswezen.

Zodra men openstaat voor actie vanwege de burgers, kan er met weinig middelen veel en nuttig werk worden verzet.

Daar is echter een erkenning voor nodig waarbij een kader wordt vastgelegd en er wordt belet dat er op noodlottige wijze wordt geconcurrereerd met de institutionele sector.

De heer Mahoux merkt op dat één van de voorwaarden voor de erkenning genoemd in artikel 5, 2°, van het wetsvoorstel, te maken heeft met de eigen financiële middelen van de vereniging.

Spreker vraagt verduidelijking inzake de draagwijdte van deze bepaling.

De heer Malmendier antwoordt dat de werkzaamheden van een vereniging, zodra zij erkend worden door de burgers, ook financieel door die burgers worden ondersteund, wat de betrokken vereniging geloofwaardiger maakt.

Indien men echt tot een ander soort justitie wil komen, is het daar dat onze samenleving een mentaliteitswijziging moet ondergaan.

De heer Dubié bemerkt dat de indiener van het wetsvoorstel in zijn toelichting de nadruk heeft gelegd op de functie van de betrokken verenigingen als tegengewicht. Spreker had hierover graag meer uitleg gekregen.

De heer Malmendier antwoordt dat iedere vereniging verslag moet uitbrengen over haar praktische ervaring en over de positieve en negatieve vaststellingen die zij heeft gedaan tijdens haar werk in de slachtofferbegeleiding (en niet door zich in de plaats van de slachtoffers te stellen).

Deze verenigingen zouden dus een kanaal vinden om hun opbouwende bedoelde kritiek te uiten, zodat er bij alle bevoegde instellingen verslag wordt uitgebracht en er, indien nodig, voorstellen worden gedaan om die instellingen beter te doen werken.

Mevrouw Kaçar is het ermee eens dat de opvang en de begeleiding van de slachtoffers essentieel is, omdat dit de slachtoffers vertrouwen geeft in het gerecht.

Het voorliggende voorstel kan dus niet van tafel worden geveegd op zuiver budgettaire gronden.

L'intervenant pense en particulier aux criminologues, qui ont une approche juridique et sociale et qui pourraient, moyennant une formation spécifique, encadrer et animer une équipe de bénévoles. Ceux-ci pourraient, dans leurs frais de fonctionnement, bénéficier d'une part de remboursement venant de l'ASBL. Ils seraient amenés à diffuser une information valable sur les institutions et le système juridique.

Un travail énorme et productif peut être fait avec peu de moyens, à partir du moment où l'on ouvre la porte à l'action citoyenne.

Mais il faut pour cela une agrégation qui fixe un cadre et qui évite une concurrence néfaste avec le secteur institutionnel.

M. Mahoux relève que, selon l'article 5, 2°, de la proposition de loi, l'une des conditions d'agrégation peut porter sur les capacités financières propres de l'association.

L'intervenant demande des éclaircissements sur la portée de ces termes.

M. Malmendier répond qu'à partir du moment où le travail d'une telle association est reconnu par les citoyens, il est également soutenu financièrement par ceux-ci, ce qui crédibilise l'association en question.

C'est là qu'un changement de mentalité est nécessaire dans notre société, si l'on veut vraiment arriver à un autre type de justice.

M. Dubié relève que, dans son exposé, l'auteur de la proposition a souligné le rôle de contre-pouvoir que joueraient les associations en question. L'intervenant aimerait plus de précisions à ce sujet.

M. Malmendier répond que chaque association serait tenue de faire rapport de son expérience de terrain, et des constatations tant positives que négatives, qu'elle a faites en accompagnant les victimes (et non en se substituant à elles).

Ces associations trouveraient un canal à travers lequel elles pourraient exprimer une critique qui se veut positive, de façon à rendre compte auprès de toutes les instances compétentes, et à formuler le cas échéant des propositions en vue d'améliorer le fonctionnement des institutions.

Mme Kaçar partage le point de vue selon lequel l'accueil et l'accompagnement des victimes est essentiel, parce qu'il conditionne la confiance de ces victimes en la justice.

Aussi l'argument budgétaire à lui seul ne peut-il suffire à repousser la proposition à l'examen.

Spreekster is echter wel van mening dat men eerst en vooral moet proberen de bestaande structuren op te waarderen en na te gaan waar precies de schoen wringt.

In feite gaat het om een samenwerking tussen drie instanties: het gerecht, de politie en de gemeenschappen.

Het voorliggende voorstel is eigenlijk de inhoud van het samenwerkingsakkoord tussen die instanties.

Waarom kan dat akkoord niet uitgevoerd worden, en hoe ziet de toestand er nu uit?

Kan de minister zich er concreet toe verbinden om de opgezette structuren te evalueren?

De heer Malmendier herinnert eraan dat de regeling die hij voorstelt precies dient om de structuren te evalueren, en bovendien maar een beperkte budgettaire weerslag heeft, of zelfs tot besparingen kan leiden.

Misschien kan men daarmee beginnen, vooraleer grote geldsommen in de huidige structuren te steken.

De minister antwoordt aan mevrouw Kaçar dat het samenwerkingsakkoord met de Vlaamse Gemeenschap uit 1999 dateert en volledig is uitgevoerd.

In de komende maanden zal het door alle betrokken partijen geëvalueerd worden.

Het samenwerkingsakkoord met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bijna rond.

Met de Franse Gemeenschap zijn er meer problemen, hoewel de federale overheid al jaren vragende partij is.

De blokkering is blijkbaar te wijten een subsidieprobleem.

Wat de justitiehuisen betreft, is het juist dat slechts 10% van hun activiteiten het onthaal van slachtoffers betreft, maar zo is het systeem nu eenmaal opgevat.

De oprichting van de justitiehuisen was een uitstekend initiatief. Er werden daar een aantal diensten samengebracht, wat hun beheer vergemakkelijkt en waardoor personen gemakkelijk naar een andere sector doorverwezen kunnen worden.

Wat het onthaal van de slachtoffers betreft, zijn minstens twee justitie-assistenten daar voltijds mee bezig in elk justitiehuis. In de grotere justitiehuisen zijn het er zelfs drie of vier.

Deze personen zetten zich geheel in, maar het betreft een tweedelijnsopdracht.

De eerstelijnsbijstand wordt vooral verleend op het vlak van het onthaal in de politiediensten, die het

Cependant, l'intervenante estime qu'il faut d'abord revaloriser les structures existantes, et déterminer où le bât blesse.

En fait, il s'agit d'un travail de collaboration entre trois instances: la justice, la police, et les instances communautaires.

La proposition à l'examen cadrerait parfaitement dans l'accord de coopération conclu entre ces différentes instances.

Pourquoi cet accord ne peut-il être mis en œuvre, et quel est l'état actuel de la situation?

Le ministre peut-il s'engager de façon concrète à procéder à l'évaluation des structures en place?

M. Malmendier rappelle que la formule qu'il propose permet précisément d'évaluer les structures, et présente en outre l'avantage de n'avoir qu'un faible impact budgétaire, voire même de permettre des économies.

Peut-être pourrait-on commencer par cela, avant d'injecter des sommes importantes dans les structures actuelles.

Le ministre répond à Mme Kaçar que l'accord de coopération avec la Communauté flamande date de 1999 et est pleinement exécuté.

Il sera évalué au cours des mois à venir par toutes les parties concernées.

En ce qui concerne l'accord de coopération avec Bruxelles-Capitale, il est en voie de finalisation.

En ce qui concerne la Communauté française, la situation est plus problématique, bien que l'État fédéral soit demandeur depuis plusieurs années.

Il semble que le blocage soit dû à un problème de subsidiation.

En ce qui concerne les maisons de justice, il est exact qu'elles ne consacrent que 10% de leurs activités à l'accueil des victimes, mais c'est ainsi que le système a été conçu.

La création des maisons de justice a été une excellente initiative. Une série de services y ont été regroupés, ce qui facilite leur gestion, et permet de transférer plus facilement les personnes d'un secteur à l'autre.

En ce qui concerne spécifiquement l'accueil des victimes, deux assistants de justice au minimum s'en occupent à temps plein dans chaque maison de justice. Il y en a même trois ou quatre dans les maisons de justice de plus grande dimension.

Ces personnes s'investissent pleinement dans leur tâche, mais il s'agit d'une mission de seconde ligne.

L'aide de première ligne est surtout dispensée au niveau de l'accueil dans les services de police, qui

dossier vervolgens ofwel naar het gerecht, ofwel naar de hulpcentra van de gemeenschappen verzenden.

De maatschappelijke werkers in de justitiehuizen maken de slachtoffers wegwijs in de procedures die zij moeten doorlopen, en staan hen bij, bijvoorbeeld tijdens een assisenproces, voor de raadpleging van een dossier of bij een laatste hulde aan een overledene.

De wetgever heeft de justitiehuizen opgericht. Zij moeten de tijd krijgen om ervaringen op te doen en hun activiteiten volop te ontplooiën, en vervolgens moet men nagaan of er tekortkomingen zijn waartegen nieuwe maatregelen vereist zijn.

De heer Malmendier merkt op dat de justitiehuizen niet alleen over tijd, maar ook over middelen moeten beschikken om zich te ontwikkelen.

Weliswaar is al veel gedaan om het lot van de slachtoffers te verbeteren.

Men mag ook niet vergeten dat men van nul vertrokken is.

Wat vandaag bestaat, volstaat trouwens niet.

Spreker verwijst vervolgens naar de getuigenis van een slachtoffer tijdens het colloquium dat op 21 juni 2001 in de Senaat georganiseerd werd.

Zij werd begeleid door een justitie-assistente om te getuigen voor de commissie van de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

De justitie-assistente heeft daar bijna een volledige dag aan gewijd. Kan men echter verwachten dat een slachtoffer zijn ernstige trauma's in één dag zou kunnen samenvatten?

Dat heeft een plaats nodig om zijn belevenissen uit te drukken en los te laten en voorts men kan het niet dwingen die uitdrukking te programmeren.

Zo komt men ook tot een andere benadering van het begrip «rechtspraak» en tot een gewijzigde visie op het verschijnsel misdadigheid.

Bij de huidige stand van zaken laat men het slachtoffer alleen met zijn onbegrip voor het gedrag van de misdadiger.

Nu is het zo dat wie een vorm van agressie ondergaat, plotseling wordt geconfronteerd met de meest primitieve vormen van schrik die een mens kan ervaren.

Hij wordt uit de gemeenschap gesloten en komt oog in oog te staan met geweld zonder enige mogelijkheid van reactie of verweer.

Brengt die persoon het er levend af, dan heeft hij nog jaren nodig om die ervaring te verwerken.

De huidige maatregelen zijn geen wondermiddel om dat soort problemen op te vangen.

transmettent ensuite le dossier soit à la justice, soit aux centres d'aide des communautés.

Les assistants sociaux des maisons de justice s'occupent d'aider les personnes dans le cadre de la procédure qu'elles doivent parcourir, de les accompagner, par exemple, lors d'une procédure d'assises, de les assister lors de la consultation d'un dossier ou du dernier hommage à rendre à un défunt.

Le législateur a créé les maisons de justice. Il faut leur donner le temps de faire leurs preuves sur le terrain et de déployer pleinement leurs activités, et voir ensuite s'il existe des lacunes justifiant de créer des choses nouvelles.

M. Malmendier observe qu'il faut donner aux maisons de justice non seulement le temps, mais aussi les moyens de se développer.

Il est vrai que des progrès importants ont déjà été réalisés pour améliorer le sort de la victime.

Il ne faut cependant pas oublier que l'on partait de rien.

Par ailleurs, ce qui existe aujourd'hui ne suffit pas.

L'intervenant renvoie ensuite au témoignage d'une victime dans le cadre du colloque organisé au Sénat le 21 juin 2001.

Elle avait été accompagnée par une assistante de justice pour s'exprimer devant la commission de libération conditionnelle.

L'assistante de justice a consacré une journée presque entière à l'accomplissement de cette mission. Mais peut-on imaginer qu'une victime résume le traumatisme grave qu'elle a subi à une journée?

Elle a besoin d'un lieu où exprimer et évacuer son vécu, et on ne peut lui imposer de programmer cette expression.

Cela permettra aussi d'aborder de façon différente la notion de «rendre justice», et de modifier la perception que l'on a du phénomène de la délinquance.

À l'heure actuelle, on abandonne la victime à son incompréhension du comportement du délinquant.

Or, la personne qui se fait agresser se trouve brusquement confrontée aux peurs les plus primitives qu'un être humain puisse ressentir.

Elle est exclue de notre société, et affronte la violence sans aucun recours ni moyen de défense.

Si elle s'en sort vivante, l'expérience qu'elle a faite prendra des années à se résorber.

On ne peut présenter les mesures actuelles comme une panacée pour faire face à ce type de problèmes.

Indien men er niet in slaagt de visie van de samenleving te doen evolueren wat betreft het geweld en de gevolgen ervan, loont het niet de moeite enorme sommen uit te geven om dat probleem op te lossen.

Mevrouw Leduc verklaart het eens te zijn met de manier waarop de indiener van het wetsvoorstel het probleem omschrijft. Met de justitiehuisen alleen kan men het probleem niet oplossen, zoveel is duidelijk. Hun oprichting is een prachtig initiatief geweest en nu moeten ze de tijd krijgen hun activiteiten uit te bouwen.

Spreekster wijst erop dat een aantal personen zich nog steeds het slachtoffer voelen en dat niet moet worden gerekend op de op te richten verenigingen om ze van die houding af te brengen.

Zij onderstreept nogmaals dat het wenselijk is het voorstel in het achterhoofd te houden, eerst een inventaris op te stellen van wat bestaat, die te evalueren, te zorgen voor betere communicatie opdat de slachtoffers niet van Pontius naar Pilatus worden gestuurd.

De heer Malmendier verwijst naar het verslag van de werkgroep «Slachtofferrechten». Voor hem is het zeer de vraag wie ervoor zorgt dat de verschillende bestaande diensten onderling samenwerken.

Daar ligt volgens spreker het nut van een begeleid burgerinitiatief om van concurrentie over te gaan tot complementariteit.

Volgens mevrouw Nyssens hoeft er geen lijst te komen van de bestaande structuren. Men moet hier een politieke knoop doorhakken: erkent men al dan niet verenigingen van burgers van een ander soort dan de bestaande structuren, waarvan de indiener beweert dat ze niet werken.

De heer Malmendier deelt mee dat zijn voorstel niet specifiek over rechtshulp handelt in de gangbare betekenis, doch voorziet in slachtofferbegeleiding.

Voor de burger betekent dat concreet interesse opbrengen voor de toestand van het slachtoffer en hem steunen bij het zoeken naar de voorziene hulp en bijstand.

Het komt erop neer dat de burger het slachtoffer kan begeleiden, niet alleen naar een juridische eerste-linestructuur maar ook naar zorgverstreckende instanties of hem gewoon menselijk begeleiden om zijn vertrouwen in de samenleving te herstellen.

De gewone burger heeft een kader nodig om de aard en de beperkingen van zijn opdracht te onderkennen.

In het licht van de ervaring over de jongste jaren spreekt dat niet vanzelf.

Si l'on ne parvient pas à faire mûrir la société par rapport au phénomène de la violence et à ses conséquences, c'est en vain que l'on dépensera des sommes énormes pour porter remède à ce problème.

Mme Leduc marque son accord sur la façon dont l'auteur de la proposition de loi décrit le phénomène. Il est évident que l'on ne résout pas celui-ci grâce aux maisons de justice. Cependant, la création de ces dernières a été une bonne chose, et il faut leur donner le temps de se développer.

L'intervenante souligne ensuite que certaines personnes continuent à se sentir victimes en dépit de tout, et que ce ne sont pas les associations que l'on envisage de créer qui vont les aider à se sortir de cet état.

Elle en revient à l'idée qu'il est préférable de garder la proposition en mémoire, et de faire d'abord l'inventaire de ce qui existe, de l'évaluer, et de veiller à une meilleure communication, afin que les victimes ne soient plus renvoyées d'un service à l'autre.

M. Malmendier renvoie au rapport du groupe de travail «Droits des victimes». Il observe que la question est justement de savoir qui va faire en sorte que les différents services existants collaborent entre eux.

C'est là que l'intervenant situe l'utilité de l'action citoyenne encadrée, afin de substituer la complémentarité à la concurrence.

Mme Nyssens estime pour sa part qu'un inventaire des structures existantes n'est pas nécessaire. Il faut trancher ici la question politique de savoir si l'on agrée ou non des associations de citoyens d'un autre type que les structures actuelles, dont l'auteur soutient qu'elles ne sont pas performantes.

M. Malmendier déclare que sa proposition de loi ne concerne pas spécifiquement l'aide judiciaire telle qu'on l'entend généralement, mais prévoit un accompagnement de la victime.

Concrètement, il s'agirait, pour le citoyen, de s'intéresser à la situation de la victime, et de la soutenir dans les démarches qu'elle doit faire pour obtenir le soutien et l'aide prévus.

Cela suppose que ce citoyen puisse accompagner la victime non seulement vers une structure juridique de première ligne, mais aussi vers des instances susceptibles de lui prodiguer certains soins, ou qu'il puisse lui prodiguer un simple accompagnement «humain», pour lui rendre confiance dans notre société.

Un encadrement est nécessaire pour que ce citoyen «ordinaire» comprenne bien la nature et les limites de sa mission.

Au vu de l'expérience vécue au cours de ces dernières années, ceci n'est pas évident.

Het is immers gebeurd dat een emotionele betrokkenheid ontardt in een onvoorwaardelijke stellingname ten gunste van het slachtoffer.

Dat is niet het doel van de VZW's waarvan de oprichting hier wordt voorgesteld.

Het gaat erom te komen tot een volwassen houding van de burger en bijgevolg van het slachtoffer opdat onze samenleving de uitoefening van de rechten van het slachtoffer aanvaardt en begrijpt.

Ook op het gerechtelijk niveau is het bewijs vaak geleverd dat een strikte toepassing van het recht vooraf op een meer beredeneerde benadering, die een goede rechtsbedeling niet in de weg had gestaan.

Mevrouw Nyssens verwijst naar de opmerkingen van de minister en op de schoonheidsfoutjes in de tekst.

De heer Dubié merkt op dat het voorgestelde artikel 5 de Koning machtigt de erkenningsvoorwaarden voor de verenigingen vast te stellen binnen de grenzen van dat artikel.

Het voorstel van wet komt om zo te zeggen neer op een resolutie over dat onderwerp.

Volgens mevrouw de T' Serclaes moet men zich uitspreken over dit voorstel omdat het aan het einde van de zittingsperiode een belangrijke politieke signaalfunctie heeft.

V. STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 6, alsook het wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Eveneens eenparig wordt vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Meryem KAÇAR.

De voorzitter,
Josy DUBIÉ.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsvoorstel
(zie stuk Senaat, nr. 2-385/1)**

Il est arrivé en effet qu'une implication émotionnelle «dérape» vers un parti pris inconditionnel en faveur de la victime.

Tel n'est pas l'objectif des ASBL dont la création est proposée.

Il s'agit plutôt d'arriver à une maturation du citoyen, et par conséquent de la victime, afin que l'exercice des droits de celle-ci soit intégré et bien compris dans notre société.

Au niveau judiciaire également, la démonstration a été faite, en plusieurs occasions, que l'application stricte du droit avait primé sur une approche plus réfléchie, qui n'eût rien enlevé à une bonne justice.

Mme Nyssens renvoie aux observations formulées par le ministre, et aux imperfections que contient le texte.

M. Dubié fait observer que l'article 5 de la proposition de loi confie au Roi le soin de déterminer, dans les limites définies par cet article, les conditions de l'agrément des associations.

La proposition de loi revêt pratiquement le caractère d'une résolution dans la matière considérée.

Mme de T' Serclaes estime qu'il faut se prononcer sur cette proposition qui, en cette fin de législature, constitue un signal politique important.

V. VOTES

Les articles 1^{er} à 6, et l'ensemble de la proposition de loi sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

À la même unanimité, confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,
Meryem KAÇAR.

Le président,
Josy DUBIÉ.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
de la proposition de loi
(voir doc. Sénat, n° 2-385/1)**